



**Ngày 24-6 Âm Lịch hằng năm  
Lễ Vía Đức Quan Thánh Đế Quân**



**Thánh Đế Quân** tức Hớn Thọ Đình Hầu Quan Vân Trường nhà Hớn đời Tam Quốc. Một vị hiền Thánh đời Hớn thời Tam Quốc, ngày nay đạt phẩm vị đến Tam Trấn Oai Nghiêm trong nền Chánh giáo của Đức Chí Tôn, sự vinh hiển cao trọng đó ta thấy giá trị vô đối.

Một Đấng Thiêng Liêng mà lập được vị mình một cách oai quyền vinh hiển ta thường thấy rất ít, thảng có chẳng trong nước Việt Nam ta Ngài Trần Hưng Đạo gọi có thể đương đầu với Ngài được mấy may chút ít mà thôi; chớ phần đông từ thử đến giờ kể cả các nước Á Đông này hiếm có.

Vậy, ta nên khảo cứu coi Ngài làm thế nào để đạt được Thiên vị vinh diệu đặc biệt dường ấy.

Hớn Thọ Đình Hầu Quan Vân Trường buổi nọ là một vị tướng của Thục tức của Lưu Bị. Ta thấy đại nghĩa của Ngài, trung can nghĩa khí của Ngài, nhứt là về bằng hữu chi giao, tình nghĩa đối với bạn hữu của Ngài, dám chắc dầu chúng ta, dân tộc Việt Nam hằng chịu ảnh hưởng văn hóa của Nho Tông, chưa có được người nào đã giống như Ngài vậy. Tâm trung nghĩa chẳng vì sang mà theo Tào, chỉ chuộng Hớn; nghĩa chẳng vì bạn buổi khổ não truân chuyên mà phụ rẫy tình nhau; trung và nghĩa ấy hi hữu. Nói đến chí khí của Ngài, Bản Đạo tường luận không hết: Ngài bất sát hạ mã chi nhơn.

Truyện sách lưu lại rằng Ngài suýt bị Hạ Hầu Đôn giết vì nó biết cái sở yếu của Ngài mà lợi dụng nếu không Trương Liêu đến cứu. Mỗi phen Ngài trở cây Yểm Nguyệt Thanh Long Đao định vớt nhà nớ, thì nhà nớ nhảy xuống ngựa, chí khí đó thể gian hi hữu. Nơi Ngài chỉ lập chí với bộ sách Xuân Thu mà thôi, người sau có tặng cho Ngài đôi liễn:

Chí tại Xuân Thu, công tại Hớn  
Trung đồng nhựt nguyệt nghĩa đồng thiên

Trọng đời Ngài không lúc nào rời bộ sách ấy, lúc nào cũng đọc lấy tinh thần của sách suy luận làm tinh thần của mình. Kể từ Đào Viên kết tình bằng hữu cùng nhau, từ thuở bàn hàn cho đến khi vinh huê phú quý sang trọng, Ngài vẫn một mực không hề thay đổi tâm đức bao giờ. Tinh thần của người ấy là tinh thần đứng riêng biệt một mình một cảnh giới mà thôi. Thế gian khó tìm thấy một kiểu võ thứ hai nữa đặng. Tinh thần của Ngài có oai quyền đặc sắc, ta thử tìm coi Ngài làm sao mà đặng như vậy?

Nguơn linh của Ngài là Xích Long Tinh. Buồi nọ dân Bắc Hớn phạm Thiên điều bị Ngọc Hư Cung phạt hạn không cho mưa, đặng cho dân ấy phải đói. Dân làng biết mà cầu nguyện nơi Ngài cứu nạn. Ngài cũng thừa biết dân ấy bị Thiên điều hành pháp, nhưng vì lòng ái truat thương sanh không nỡ để dân chết đói nên Ngài làm mưa. Ngọc Hư Cung bắt tội sai Ngũ Lô tru diệt. Ngài chạy trốn vào một cái chùa, nhờ ông thầy chùa lấy chuông úp lại. Vị Đạo nhơn có căn dặn bốn Đạo trong chùa đừng ai dỡ chuông cho đến ngày nào Ngài hết hạn.

Chư Đạo trong chùa tọc mạch dờ ra xem coi vật gì, thành thử Ngài phải chịu đầu kiếp, kiếp ấy là Hạng Võ. Hạng Võ thì ai cũng biết. Nếu ta quan sát trong “Trọng Tương vấn Hớn” thì rõ tiền căn Hạng Võ, hậu kiếp Quan Công. Bởi Hớn Bái Công khi lập quốc rồi nghe lời Lã Hậu diệt công thần giết Hàn Tín. Án ấy nằm dưới Phong đô mấy đời mà không ai xử đặng.

Buổi ấy có thầy Trọng Tương là học trò khó, nhà nghèo nhưng rất hiếu hạnh. Cha chết, Trọng Tương cất nhà mồ thờ cha mà ở, thường hay buồn than thân trách phận biết mình hữu tài vô mạng nên viết một bài thi có ý than rằng: “Thiên địa hữu tư, thần minh bất công” dụng ý trích điểm cái án nhà Hớn mà dưới Phong đô xử chưa có nổi. Vì vậy nên mắc tội phạm thượng, bị bắt hồn dẫn đến Phong đô, đem cho Thập

Điện Diêm Quân vấn tội. Trọng Tương bình tĩnh trả lời rằng: “Nếu cho tôi ngồi làm Thập Điện Diêm Vương tôi xử án ấy cho mà coi”. Thập Điện Diêm Vương bằng lòng.

Ngài xử: “Tiền căn báo hậu kiếp, như Bành Việt cho đầu kiếp làm Lưu Bị, Anh Bố làm Ngô Tôn Quyền, Hàn Tín làm Tào Tháo, Hạng Su làm Nhan Lương, Hạng Bá làm Văn Xù, Hạng Võ làm Quan Công”.

Ta thấy hồi sáu tướng của Hạng Võ đem lòng phản bội, đầu nhà Hớn rượt Hạng Võ đến bến Ô Giang phải cắt đầu trao cho Đình trưởng, chú là Hạng Bá trở lại phản cháu đã đầu lụy Hớn Bái Công còn trở lại phạt Sở. Tiền căn hậu kiếp vay trả, quả báo y nhiên. Có một điều lạ là với Lữ Mông, oan nghiệt có khác. Tiền kiếp của Lữ Mông là ông thợ rèn, Quan Vân Trường đến mượn rèn Thanh Long Đao với một kiểu mẫu bí mật mà Ngài không muốn có người thứ nhì biết đặng. Khi rèn xong, Ngài cầm ra sân đi thử đường đao, chợt nghĩ đến điều ấy liền day lại vớt ông thợ rèn đứt đoạn. Ông thợ rèn ấy sau đầu kiếp làm Lữ Mông. Cho nên buổi Ngài xuất thân qui vị là trả cái ngày giết ông thợ rèn là Lữ Mông đầu kiếp trả báo giết Ngài. Khi Chơn linh của Ngài xuất ngoại, Châu Xương và Quan Bình cũng tự tử chết theo, ba người ấy bay giữa không trung, đi ngang ngôi chùa kêu ông thầy chùa là Phổ Tịnh đòi ông nợ trả cái đầu, ông bèn lấy cái quạt gỗ trên cửa tung ba phiến văng sanh, Ngài hạ giáng xuống tiếp đòi đầu nữa. Ông nợ cười nói rằng: “Nhan Lương, Văn Xù kia mới đòi đầu với ai? Ấy là tiền căn báo hậu kiếp thôi chớ”.

Đức Quan Thánh Đế Quân tỉnh ngộ, xin ông Phổ Tịnh cho Ngài ở đó đặng tu, Chơn linh của Ngài nhờ ở nơi chùa đó mà hiển Thánh. Khi hiển Thánh rồi Ngài trừ tà diệt quỷ, cứu độ sanh linh và từ đó đến bây giờ không tái kiếp lần nào nữa, duy dụng cái quyền hành thiêng liêng mà

hành Đạo thôi. Với quyền thiêng liêng ấy mà Ngài lập được Phật vị là Cái Thiên Cổ Phật, nhờ vạn linh tôn trọng Ngài lên.

Bản Đạo dám quả quyết Ngài không phải là Thiên phong mà chính là người của vạn linh bầu cử. Cho nên Đức Chí Tôn mở Đạo là cơ quan hiệp nhứt vạn linh để Đấng ấy là một Trấn Oai Nghiêm đặng làm quan Trạng Sư cho vạn linh đạt kiếp. Bản Đạo tưởng nếu có sự công chánh ở Tòa Hư Linh kia ta nên gọi điều ấy là điều công chánh đệ nhứt mà Chí Tôn quyết định, vậy nên Hón Thọ Đình Hầu lập thiêng liêng vị với Chơn linh của mình đặng. Đó là chỉ rõ cho cả con cái của Thầy biết rằng không phải chết là hết, chết ấy là sống, mà cái sống nơi Thầy mới oai quyền chơn thật hơn cái sống hiện tại nơi thế này”.

### **Quyền hành Tam Trấn Oai Nghiêm:**

#### **Đền Thánh đêm 29-6 năm Nhâm Thìn (1952)**

“Hôm lễ Vía Quan Thánh Đế Quân, Bản Đạo đã có nói đến quyền hành của Ngài về Tam Trấn Oai Nghiêm, có liên quan với cái lễ tối trọng tối yếu của chúng ta là phải dâng Tam Bửu cho Đức Chí Tôn. Bản Đạo đã có dịp giảng về Tam Bửu ấy. Tỷ như một người kia tìm Đạo, người ta thấy mình dâng ba món ấy mà mình gọi là ba báu, rồi người ta để mắt thấy Bông, Rượu, Trà người ta để dấu hỏi (?), ba món ấy báu lắm hay sao? Báu ấy là báu gì? Bản Đạo đã giảng ba cái đó tượng trưng cho báu vật của ta là:

**Thứ nhứt** thân phàm xác thịt của chúng ta đây, thuộc về Tinh, Bông tượng trưng xác thịt. **Thứ nhì** là trí não của ta, khôn ngoan hơn vạn vật gọi là Khí, Rượu tượng trưng cho trí não. **Thứ ba:** Trà tượng trưng cho linh hồn của chúng ta là cái hằng sống thiêng liêng của chúng ta, nó mới gọi là ba cái báu.

Thật ra chúng ta suy nghĩ coi không có gì quý hơn xác thịt ta, trí óc ta và linh hồn ta hơn hết.

Đức Chí Tôn đến biểu chúng ta dâng ba báu vật ấy cho Ngài, Ngài không đòi hỏi dâng cho Ngài cái gì khác. Giả tỷ như đời Thượng Cổ nhơn loại dâng cho Ngài tới sanh mạng con người, nên người ta phải giết người để làm tế vật. Sau đó thay thế mạng sống con người, nhơn loại lại dâng Tam sanh tức nhiên bò, trâu, heo và sau nữa bên Âu Châu theo Đạo Do Thái thì dâng cho Đức Chí Tôn một con chiên trắng, con chiên ấy phải trắng như tuyết mà thôi.

Giờ phút này Đức Chí Tôn đến biểu chúng ta dâng Tam Bửu: Bông, Rượu, Trà; tưởng đâu là gì, thiên hạ nói báu gì đâu ba món ấy gọi là báu. Ai ngờ ba món báu ta dâng cho Ngài là báu vật, bởi vì Ngài là Chúa của ta, Ngài tạo sinh ta, Ngài là Cha của ta về phần hồn và phần xác, Ngài đòi ba món quyền sở hữu của Ngài cho ta, lấy ba món báu của ta đó vậy. Bây giờ nếu như người tầm Đạo kia nói: Tôi không biết Ông đòi ba món ấy để làm gì? Và tôi không biết Ông dùng ba món báu ấy là xác thịt, trí não và linh hồn của mình để Ông làm gì? Người ta để dấu hỏi, tức nhiên ta phải trả lời.

Chúng ta đã thấy hiện tượng Đức Chí Tôn đến qui Tam Giáo: Nho, Thích, Đạo, lấy cả tinh thần đạo đức của ba nền Tôn Giáo ấy đặng làm môi giới chuẩn thẳng. Rồi lập thêm làm gì Tam Trấn Oai Nghiêm? Có phải chẳng lập Tam Trấn Oai Nghiêm là để bảo vệ ta, và Tam Trấn Oai Nghiêm có bốn phận dâng lên cho Đức Chí Tôn, sự thật như vậy. Nếu không phải vậy Đức Chí Tôn chẳng hề khi nào sắm Tam Trấn Oai Nghiêm ra làm gì cho chúng ta thờ phượng, ấy vậy Tam Trấn Oai Nghiêm tượng trưng ba báu vật ấy.

**Đức Quan Thánh tượng trưng TINH:** tức nhiên tượng trưng xác thịt của chúng ta, vì cái sống trong xã hội nhơn quần của chúng ta ngày nay không có cái giá trị nào bằng giá trị Tinh, Khí, Thần.

Quả vậy tôi tưởng chắc rằng: Nếu chúng ta có mảnh thân phàm này mà muốn cho nên, đứng cho vững vàng, đáng giá nơi thế này, kiếp sống ta không có một kiểu vỡ nào, không một nền Tôn Giáo nào có tôn chỉ đặc biệt về xã hội hơn quần của chúng ta hơn là Nho Giáo. Ấy vậy hôm kỳ Vía của Ngài, Bàn Đạo đã có nói Ngài tượng trưng Tinh, tức nhiên **Ngài là đại diện của Nho Tông Chuyển Thế đó vậy.**

Bàn Đạo đã có thuyết minh nếu trong cử chỉ hành tàng kiếp sống của chúng ta, chúng ta có thể học đòi theo cả hành tàng của Ngài, lấy Xuân Thu làm chuẩn thẳng lập chí. Tưởng nếu cả toàn thiên hạ lập chí cho xã hội, phục vụ cho xã hội đường này, tôi tưởng hơn loại không hạnh phúc nào cho bằng.

**Bây giờ nói Đức Lý**, tức nhiên Anh Cả Thiêng Liêng chúng ta giờ phút này, Đấng Thiêng Liêng đến cầm quyền Giáo Tông trong Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ mà cũng là Nhứt Trấn Oai Nghiêm nữa, **Ngài đại diện cho Tiên Giáo** đó, mà Tiên Giáo chúng ta đã thấy gì? Thấy kiểu vỡ Tiên Giáo trong tinh thần chữ Đạo. Phải chăng Đức Ngài chỉ cho chúng ta thấy chữ Đạo là gì?

Đạo là cái sống. Cái sống mà thiên hạ đã biết, nhưng mà không hiểu hình trạng và tướng diện của nó, bí mật của nó thiên hạ nơi thế gian này chưa biết, Bàn Đạo lấy một tỷ thí như nam nữ phối hiệp nhau, sao lại sanh ra đứa bé, cái bí mật đó là gì? Trứng gà, nếu có trống khi ấp lại nở ra con, cái sống đó là gì? Đức Lão Tử gọi đó là Đạo. Đạo ấy trong cái sống tối thiểu, có cái sống tối đại của nó. Cũng như cái sống bí mật của ta, đương giờ phút này, đương nhiên sống với bạn đồng sinh của ta đây. Ngoài ra cái sống nữa, cái sống bí ẩn, sống thiêng liêng mà Đức Chí Tôn gọi là sống, hằng sống của Ngài ban cho ta đó vậy, đấy là Đạo.

Ấy vậy, Đức Lão Tử đã dạy cho trí khôn ngoan

của loài người mở rộng cái sống bí ẩn sống với vạn linh, trong sự sống của Càn Khôn Vũ Trụ.

Các người bảo trọng cái sống của các người, thì các người phải cung kính thờ phụng cái sống của vạn linh. Ấy là Ngài dạy cho ta tôn sùng cái sống, tức nhiên trí não của mình mở mang, hiểu sống đã là Đạo mà người thay quyền cho Đạo Lão tức nhiên Đức Lão Tử đặng cầm giềng mỗi giữ gìn cái mực thước sống của chúng ta cho còn tồn tại đó vậy. Ấy vậy Đức Lý tượng trưng cho cả trí não tinh thần chúng ta, bảo vệ Đạo tức bảo vệ sống còn của hơn loại vạn linh. Thuộc về Khí.

Về phần **Đức Quan Thế Âm Bồ Tát, Ngài tượng trưng cho LINH HỒN** chúng ta, phải chăng chúng ta sanh ở thế gian này đương mang nặng thi hài xác thịt này, cả toàn hơn loại trên mặt địa cầu có mặt nơi đây, phải chăng do quả kiếp của họ, Bàn Đạo không nói trọn hết thấy bị quả kiếp, cũng có những Đấng lãnh sứ mạng của Đức Chí Tôn đến giáo Đạo diu dắt Vạn linh. Hại thay! Chín mươi hai ức nguyên nhân cũng vì sứ mạng tối yếu tối trọng ấy thay vì lãnh sứ mạng của mình trọn vẹn, lại quá ham sống, gây nên tội tình phải bị sa đọa. Thành ra một ông Thầy đến giáo Đạo lại trở thành một học trò quá tệ hơn trò nữa.

Chín mươi hai ức nguyên nhân, giờ phút này có một điều thắc mắc hơn hết, chúng ta thấy trong Vạn linh, con người tối linh hơn vạn vật, mà ta ngó thấy có thứ người không phải người, họ đã mang xác thịt làm như người mình, họ tàn ác đối trá gian ngược, làm cho các Đấng Thiêng Liêng hay là người đạt Đạo ở thế gian này cũng vậy để dấu hỏi, đến phẩm người mà vậy, hỏi họ có đáng làm người không? Họ có đáng ngồi trong phẩm vị đại hội này, hay tiểu hội vật loại?

Nếu chúng ta để nhóm người đó ở trong tiểu hội vật loại thì bất công, chính mình người ta

đã đạt tới nhân phẩm, nếu để trong đại hội, trong nhân phẩm thì không đáng vị, bởi vì có cho nên Đạo giáo để phẩm Maya, tức nhiên qui vị, phẩm vị riêng biệt là “qui vị”. Ấy vậy Đức Quan Âm Bồ Tát là một Đấng Thường Du Nam Hải, các cửa Phong đô nơi Cửu tuyền đài kia, là con đường của Ngài đi lên đi xuống không biết mấy lần, không biết thế kỷ nào dứt, để tận độ cho thiên hạ, Ngài tượng trưng cho một cơ thể thiêng liêng giải cả oan nghiệt tội tình, giải cả Nhơn quả cho chúng sanh đạt vị, tức nhiên đạt cơ giải thoát. Hỏi có người nào tượng trưng cho Đấng đó hơn Quan Thế Âm Bồ tát không? Ba cái gương ba kiểu vở kia đặc biệt chúng ta không thể gì làm được.”

### **QUAN THÁNH ĐẾ QUÂN Giáng Cơ ngày 15-7 Tân Mùi (dl 28-8-1931)**

Trường đời TRUNG NGHĨA chúng kiêng oai  
Trời khiến thay quyền Khổng Thánh nay  
Xưa vốn phò Lưu sau dực Hớn,  
Phật phong chơn tể thưởng Kim bài.

Này chư Nhu:

Kể từ Đại Đạo mới hoằng khai,  
Lão chịu ra truyền mối Thánh nhai.  
Chỉ một tâm TRUNG nên đặng hưởng,  
Xuân Thu nghĩa khí trọn lòng ngay.

Đạo vốn không hai, mà nay cả nơi đều nghịch lẫn, mong tiếm giả quyền, làm cho Đạo chịu chinh nghiêng. Ta hỏi chư Nhu:

Đức Chí Tôn mở Đạo dạy cả thầy con của Đức Chí Tôn đặng qui hiệp nhau và làm cho thân ái nhau hay là lập đặng tàn hại nhau? Vậy chớ lập quyền hành đặng diu dắt hay là lập đặng áp chế phân phái dứt bản nhau? Có phải lập ra cho có kẻ lớn diu kẻ nhỏ ra làm đạo đức để gương cho hậu tấn chằng? Mà chư Nhu chằng mong tầm yếu lý của Đạo vô vi, lấy trọn tinh thần mà hành Đạo thì lý yếu chư Nhu làm sao rõ đặng?

Vậy Ta khuyên Đạo Hữu lương phái khá tương thân tương ái mà diu dắt cho nhau.

NỮ PHÁI! Ta quá buồn, vì cả Cung Diêu Trì mong chế sửa Đức tin cho Nữ phái, mà đã cả năm không dòi tục tánh đặng giới ánh Thiêng liêng.

TA rất ưu phiền Cho Chư Hiền Muội.  
Sanh trong đời cuối Gặp buổi Đạo khai,  
May quá đổi may Có Đức CAO ĐÀI.  
Ra diu con đại Khuyên trai hiếu ngãi.  
Khuyên gái tiết trinh Ba mỗi khá gìn  
Năm giềng năm chắc Làm cho đáng mặt  
Trai hiếu gái trinh Ở chốn Thiên đình  
Thiêng liêng một thể Xuống phạm làm tệt.  
Cứ kể Nữ nhi Chằng biết bầu bì.  
Mặc dầu hay dở Đường Tiên bợ ngợ  
Cuộc thế ước mơ Dạ thiết hằng hò  
Bợ ngợ biển khổ Trong lòng chằng cố  
Xét thử đường mô Đặng lánh mê đồ  
Hư vô tầm đến Đức tánh vững bền,  
Cho nên tài gái Khuyên khuyên nhau phải  
Phải lập chí trai Đồi lời TA dạy.  
Chớ có lợt phai Rán giữ dạ hoài,  
Đừng cho sai nhé!  
Ta mừng chư Đạo Hữu lương phái

Câu 27 trong bài U Minh Chung có câu: “Nam mô Hiệp Thiên Đại Đế **Quan Thánh Đế Quân**”

**Cao Đài Đại Đạo Tâm Nguyên Từ Điển**  
**Soạn giả: Nguyễn-Thủy**

**ĐỌC - CỔ ĐỘNG - YỀM TRỢ**  
**Bản Tin Thế Đạo - Tập San Thế Đạo**  
**www.banthedao.net**  
**www.banthedaohaingoi.org**  
**Liên lạc: banthedao@googlegroups.com**

**Biển dung nạp trăm sông mà trở nên rộng lớn:  
Làm người, hãy học cách bao dung  
Mai Trà | DKN 06/01/2021**



Ảnh Shutterstock

**Thiên sư đôi nhìn bóng dáng của tên trộm đi dưới trăng rồi biến mất vào trong rừng, không khỏi cảm khái mà thốt lên rằng: “Thật đáng thương! Chỉ mong ta có thể tặng cho hắn một vàng trắng sáng!” Nói đoạn, ông lặng lẽ quay trở về trong phòng, cứ mặc nguyên manh áo mỏng còn lại mà tọa thiền...**

Lâm Tắc Từ là một vị quan và vị tướng thời nhà Thanh. Ông từng nói: “*Hải nạp bách xuyên, hữu dung nãi đại. Bích lập thiên nhận, vô dục tắc cương*”. Ý nói rằng: Biển vì có thể dung nạp trăm nghìn con sông mà trở nên rộng lớn; vách núi nghìn trượng sừng sững vì không mang dục vọng mới có thể giữ mình cương trực. Đây cũng là nói đến trí huệ của lòng bao dung...

Sở dĩ biển rộng mênh mông không bờ không bến, không có giới hạn là bởi vì nó không cự tuyệt bất kỳ một giọt nước nào. Núi sở dĩ có thể đứng cao sừng sững vạn trượng là bởi vì nó không cự tuyệt bất luận một hòn đá nhỏ nào.

Lẽ trời cũng là lẽ của con người, chính bởi vì có thể bao dung mới có thể thành tựu được biển rộng, núi cao, cũng cải thiện được mối quan hệ giữa con người và con người, thành tựu được sự nghiệp to lớn lưu mãi ngàn đời của các bậc anh hùng, hào kiệt xưa nay.

Bao dung là một loại khí phách, cũng là một loại trí tuệ. Cổ ngữ có câu: “*Cái trán của Tướng quân rộng đến mức có thể phi ngựa, bụng của Tể Tướng rộng đến mức có thể chèo thuyền*”. Ý nói, một người có tấm lòng bao dung quảng đại bao nhiêu thì sự nghiệp sẽ to lớn bấy nhiêu.

Trong lịch sử Trung Quốc, có rất nhiều bậc anh tài, danh tướng vì bao dung mà làm thành được việc lớn. Bào Thúc Nha biết rõ và quý trọng nhân tài, không so đo tính toán hiềm khích cũ mà bao dung tiến cử Quán Trọng. Lận Tương Như hiểu được tầm quan trọng của sự hợp tác, nên ba lần bảy lượt né tránh và bao dung cho sự khiêu khích ngang ngược của Liêm Pha. Gia Cát Lượng khéo dùng sách lược thuyết phục

mà “bảy lần bắt, bảy lần tha” Mạnh Hoạch – người một mực không phục ông. Lý Thế Dân bao dung hết thảy những khuyên ngăn thẳng thắn của Ngụy Trưng... Chính lòng bao dung đã thành tựu cho sự huy hoàng của họ, càng thúc đẩy sự phát triển của lịch sử loài người.

Bao dung là một loại tu dưỡng và cũng là một loại cảnh giới. Nhà văn Lâm Thanh Huyền của Đài Loan từng kể một câu chuyện về lòng bao dung của người xưa như sau:

Thời xưa, có một vị hòa thượng tu hành ở một ngôi chùa nằm trên đỉnh núi. Một đêm, ông đi tản bộ trong rừng. Dưới ánh trăng, ông đột nhiên ngộ ra một điều gì đó nên trong lòng rất vui sướng, liền hân hoan trở về chùa. Nhưng vừa về đến chùa thì ông phát hiện ra một tên trộm đang lén vào trong đại điện.

Tên trộm sau một hồi tìm kiếm, đã không tìm được vật gì để lấy cả. Anh ta vừa quay trở ra thì gặp vị hòa thượng. Vốn dĩ, vị hòa thượng đã đứng im lặng chờ ở ngoài cửa được một lúc mà không vào vì ông sợ làm kinh động đến tên trộm kia. Ông đã sớm biết rằng tên trộm kia sẽ không thể tìm được thứ gì để mà lấy đi, cho nên ông đã cởi sẵn chiếc áo khoác và cầm trên tay.

Tên trộm vừa ra cửa thì kinh ngạc nhìn thấy vị hòa thượng, hòa thượng nói: “*Người đã phải đi từ xa đến đây thăm ta, dù sao thì cũng không thể để người tay không mà ra về được. Đêm đang lạnh, người hãy mặc chiếc áo này vào mà đi!*”

Nói xong, hòa thượng liền khoác chiếc áo của mình cho tên trộm. Tên trộm bất giác không biết làm sao liền cúi đầu đi vội.

Thiền sư dõi nhìn bóng dáng của tên trộm đi dưới trăng rồi biến mất vào trong rừng, không khỏi cảm khái mà thốt lên rằng: “*Thật đáng thương! Chỉ mong ta có thể tặng cho hắn một*

*vàng trắng sáng!*” Nói đoạn, ông lặng lẽ quay trở về trong phòng, cứ mặc nguyên manh áo mỏng còn lại mà tọa thiền.

Ngày hôm sau, vị hòa thượng thấy chiếc áo khoác của mình đã được để ở ngoài cửa một cách ngay ngắn, chỉnh tề, trong lòng không khỏi bùi ngùi xúc động. Ông mừng rỡ tự nói: “*Cuối cùng thì ta cũng đã tặng được cho hắn một vàng trắng sáng!*”.

Một thi nhân nổi tiếng từng nói: “*Một con người vĩ đại có hai trái tim: Một trái tim chảy máu và một trái tim bao dung*”. Khổng Tử cũng nói: “*Khoan dung thì được lòng mọi người*”. Trong kinh Phật cũng giảng, đại ý: “*Chỉ một ý niệm cũng khiến hoàn cảnh thay đổi*”. Cho nên, chỉ một câu nói, một hành động nhỏ hay chỉ một nụ cười thôi đã đủ để khiến cho người xấu quay đầu hướng thiện.

Tục ngữ dân gian có câu: “*Vàng không thuần khiết, người không hoàn mỹ*”. Khi đối mặt với sai lầm của người khác, nếu như canh cánh để ở trong lòng và đòi đáp trả thì sẽ chỉ khiến cho tâm tư của bản thân thêm vương bận mà thôi.

Thay vì để cho thù hận, hơn thua, tranh đoạt, v.v.. gặm nhấm tâm linh, chịu đựng thống khổ, phá hủy cốt cách... chi bằng hãy bao dung hết thảy, xả buông hết thảy, thứ tha hết thảy, và kiên định vào niềm tin Chân lý, thế chẳng phải sẽ được an nhiên tự tại tại đó sao? Có thơ rằng:

*“Viết oán thù lên cát  
Để cho gió cuốn đi  
Và xin hãy khắc ghi  
Lòng biết ơn lên đá” ...*

*Trăm sông dôn biển cả  
Nhờ biết hạ thấp mình  
Gió vô ưu vô hình  
Nhờ buông – không vương víu  
Hoa sen thơm dịu dịu*

*Nhờ tâm chẳng vấy bùn  
Núi muôn thuở trường tồn  
Nhờ vầng vàng kiên định...*

**(Trích thơ: Vô danh cư sỹ)**

Tuy nhiên, bao dung rộng lượng không phải là bao che cho sai lầm của người khác, không phải là dung túng để người khác phạm sai lầm mà là mở ra cơ hội tốt cho người khác sửa sai. Có những lúc, bao dung đem lại kết quả tốt đẹp hơn gấp ngàn lần sự trừng phạt. Đây cũng là lời khuyên răn và cách giáo huấn của các bậc Thánh nhân Hiền triết khi xưa.

Văn hào Victor Hugo của Pháp từng nói: “*Trên thế giới thứ rộng lớn nhất là đại dương, nhưng thứ rộng lớn hơn đại dương lại là bầu trời. Mà*

*thứ rộng lớn hơn cả bầu trời lại chính là lòng người”.*

Biển rộng nguyện ý dung nạp những giọt nước thanh khiết nhất, và cũng nguyện ý dung nạp những giọt nước dơ bẩn nhất. Vì thế mà nó mới trở nên rộng lớn, không bờ không bến. Trăng sáng có thể chiếu rọi cho những nơi sông núi mịt mờ, cũng có thể chiếu rọi lên khắp mặt đất, không chê một ai.

Làm người, vừa phải bao dung được những thứ tốt và không tốt, còn phải bao dung chính mình, bao dung người khác và bao dung vạn vật trên thế giới thì mới thành tựu được một cuộc đời viên mãn.

**Theo Vision Times - Mai Trà biên dịch**

## **Biển lớn dung nạp trăm nghìn sông, tấm lòng bao dung mới thành vĩ đại (Ban Biên Tập 26/11/2017)**

Biển rộng mênh mông không bờ không bến, không có giới hạn, là bởi nó không cự tuyệt bất kỳ một giọt nước nào. Núi có thể đứng cao sừng sững vạn trượng, là bởi nó không từ chối dấu chỉ một hòn đá nhỏ...

Nước được xưng là có lòng bao dung vĩ đại, bất luận là ân oán, đúng sai, vô luận là giọt nước ở sông lớn hay dòng suối nhỏ, đều có thể giống như Lâm Tắc Từ đã nói: “Hải nạp bách xuyên, hữu dung nãi đại, bích lập thiên nhận, vô dục tắc cương”. Ý rằng, biển lớn dung nạp trăm nghìn sông, bởi tấm lòng bao dung mới có thể trở nên vĩ đại, vách núi nghìn trượng sừng sững, vì không mang dục vọng mới có thể trường thành.

Một cái bát, chỉ có thể đựng đầy một bát nước; một cái thùng, chỉ có thể đựng đầy một thùng nước. Ao hồ sông biển, lớn nhỏ không đồng đều, vậy nên dung lượng cũng khác nhau. Lớn thì mới có thể dung nạp vạn vật, chứa đựng muôn loài.

Nước Mỹ được xưng là xã hội di dân, hơn một

trăm năm nay đứng đầu thế giới. Sở dĩ đất nước này lớn mạnh, một trong những nguyên nhân, chính là ở đây có thể dung nạp người tài của các dân tộc, chủng tộc, cũng như các loại học thuyết tư tưởng khác nhau.

## **Tấm lòng bao dung lớn bao nhiêu, thành tựu lớn bấy nhiêu**

Dung lượng lớn nhỏ, từ góc độ của con người mà nói, chính là tấm lòng độ lượng. Có câu thơ rằng “*Tướng quân ngạch thượng khả tẩu mã, tể tướng đồ lý năng xanh thuyền*”, nghĩa là: *trán tướng quân có thể phi ngựa, bưng thừa tướng có thể chèo thuyền*. Ý ở đây là khen ngợi người có tấm lòng khoan dung rộng mở, cũng là khuyên nhủ con người nên rộng lượng và khoáng đạt trong cách đối nhân xử thế.

Lại có câu nói chế giễu người ta, gọi là “*bụng chim ruột gà, tầm nhìn của chuột*”, đó chính là nói con người ta bụng dạ hẹp hòi, thiếu tấm lòng bao dung. Có rất nhiều đức tính không tốt



đều liên quan đến bụng dạ hẹp hòi, ví như đố kỵ, tranh đấu, cuồng vọng, hiền thị, v.v...

Từ tấm lòng khoan dung của một người, có thể nhìn thấy được thành tựu của người đó. Có tấm lòng khoan dung lớn bao nhiêu thì hưởng phúc lớn bấy nhiêu, có lòng khoan dung lớn bao nhiêu thì thành tựu sự nghiệp lớn bấy nhiêu. Phúc báo và sự nghiệp ở đây, không chỉ là vinh hoa phú quý, quan to lộc hậu mà người thường nói đến, cũng không chỉ là thanh danh hiển hách của một đời một kiếp này.

Chính là giống như Đức Chúa Giê-su gánh chịu tội nghiệp cho người đời mà bị đóng đinh lên trên cây thập tự giá, nhưng Đạo mà Ngài giảng mãi được lưu truyền cho đến tận ngày hôm nay. Không Tử cả một đời chu du các nước, không ngại gian khổ, phiêu bạt khắp nơi, sau khi mất đã trở thành gương sáng muôn đời, soi sáng cả vùng đất phương Đông..

### **Tấm lòng rộng mở, hóa địch thành bạn**

Abraham Lincoln – Tổng thống vĩ đại của Hoa Kỳ xuất thân hàn hàn, nhưng tấm lòng rộng lớn, có thể bao dung người của các sắc tộc khác nhau, bao gồm cả những người đã chế nhạo lăng nhục ông. Có một Thượng nghị sĩ đã từng lăng nhục ông trước mặt mọi người, giễu cợt cha ông chỉ là thợ đóng giày, nhưng Lincoln không chút ái ngại mà chân thành đáp lại, cuối cùng nhận được một tràng pháo tay, hóa địch thành bạn.

Sau khi Lincoln được bầu chọn là tổng thống, có người khuyên ông tấn công tiêu diệt những kẻ thù chính trị trước đây, ông nói: “Chúng ta chẳng phải đang muốn tiêu diệt những kẻ thù chính trị hay sao? Vậy thì khi chúng ta trở thành bạn bè, kẻ thù chính trị không còn tồn tại nữa”.

Lincoln bất chấp sự phản đối của mọi người để chọn dùng Ulysses Simpson Grant, người mà nghiện rượu như mạng sống, tính tình nóng nảy; nhờ vậy mà sau này đã giành được thắng lợi trong chiến tranh Nam – Bắc. Về sau “chân thành và khoan dung giống như Lincoln” đã trở

thành câu ngạn ngữ của Mỹ, trở thành một bộ phận trong nền tảng văn hóa nước này.

Những câu chuyện này vốn không giống như kiểu cách ‘diễn kịch’ của con người thời hiện đại, cũng không phải là hành vi hững hờ trong lúc nhất thời, mà là thể hiện cảnh giới tâm tính của sự chân thành. Họ chính là có lòng khoan dung to lớn như thế, có tấm lòng rộng lớn như thế, vậy nên những khó nạn từ trời giáng xuống mới không lay động được họ.

Còn đối với những người lòng dạ hẹp hòi mà nói, chưa cần phải kể đến những lăng nhục như vậy, ngay cả những chuyện nhỏ nhặt không đáng kể, cũng có thể khiến họ canh cánh trong lòng cả một đời. Những mâu thuẫn dẫn đến bi kịch người sống kẻ chết chỉ bởi một câu nói vốn không phải là hiếm thấy trong xã hội ngày nay. Một ly nước, chỉ cần cho vào một ít bùn, ly nước sẽ bị đục ngay; còn biển cả mệnh mông kia, hàng ngày nghìn vạn con sông đổ về, mà cuối cùng vẫn không thấy nó thay đổi. “Mọi người đều khen ngợi anh ta, nhưng anh ta lại không bởi vậy mà trở nên cao ngạo. Người trong xã hội đều chê trách anh ta, anh ta cũng không vì vậy mà chán nản uể oải”, tấm lòng như vậy, thử hỏi ai còn có thể động đến được đây?

Người mà lòng dạ hẹp hòi, thì cũng xem một vết xước nhỏ thành quan nạn sinh tử, chỉ vì chút lợi nhỏ nhoi mà buồn mà vui, quên cả sống chết, vì chút hư danh mà cả đời không sao buông bỏ được.

Ếch ngồi đáy giếng, phạm vi thấy được chỉ là đường kính trong phạm vi một trượng; Hà Bá ngắm nhìn đại dương, mới biết bản thân mình thật sự quá u nhỏ bé. Vậy tại sao chúng ta không thử thay đổi chính mình?

Trái đất trong vũ trụ mệnh mông này chẳng qua chỉ là một hạt bụi, nếu bạn dám mở rộng tấm lòng, thì có lẽ, cả kỳ quan vũ trụ mệnh mông tráng lệ cũng sẽ mở ra cho bạn.

**Thuận An (DKN)**



### I.- VÍA QUAN THÁNH ĐẾ QUÂN

*Tam Kỳ Phổ Độ chuyển Nho Tông  
Đại Đạo hồng khai phục hoạt thông  
Khuôn mẫu nhơn loài vang tỏ rạng  
Đúng theo Thánh Giáo Đức Huyền Khung  
Oai Nghiêm Tam Trấn trung tài nhứt  
Quan Thánh Đế Quân Đấng hữu công  
Ngày Vía Đức Ngài luôn khắc nhớ  
Chấn hưng thế sự ý Thầy trông ....*

**Yên Hà**  
**25/7/2021**

#### Họa 1

*Tam Trấn Oai Nghiêm bậc Thánh Tông  
Tam Kỳ Phổ Độ, tín đồ thông  
Thánh Ngôn Hiệp Tuyên tin tôn giáo  
Đại Đạo Hồng Khai tín ngưỡng khung  
Cúng Vía Đức Ngài Đền Lễ vọng  
Nho Phong, Chơn Giáo, Đạo thành công  
Đế Quân Quan Thánh, nhân Ngày Vía  
Tín Hữu đồng môn tưởng nhớ trông...*

**Mai Xuân Thanh**  
**July 24, 2021**

#### Họa 2

*Cao Đài khai mở phục Nho Tông,  
Quan Thánh sửa đương Khổng giáo thông.  
Trung Nghĩa chu toàn làm gốc Đạo  
Nhơn luân trọn vẹn giữ nền khung.  
Đào Viên kết bạn lưu danh thế,  
Nghiệp Hồn xây thành sử chép công.  
Tam Trấn Oai Nghiêm đang lãnh lệnh;  
Kỳ Ba cứu độ khách trần trông.*

**Hoàn Nguyên**  
**San Jose July 26-2021**

### Họa 3

*Tôn Sư Khổng Thánh chủ Nho Tông  
Lễ giáo dạy dân kinh ý thông  
Phước đức Trời ban tam Hoàng Đế  
Yên Sơn, thịnh trị lập kỳ công  
Tam Kỳ Phổ Độ Thiên Triều định  
Tam Trấn Oai Nghiêm luật lệ khung  
Vía Vọng Đức Ngài Đền Thiết Lễ  
Đế Quân Quan Thánh mỗi giềng trông ...*

**Yên Hà**  
**26/7/2021**

### II.- NGÃ BA ĐƯỜNG

*Đạo hành khá nhớ phải am tường  
Đi đến khúc quanh ba ngã đường  
Rối trí biết đâu tầm tiến bước  
Tịnh tâm, Người đến lách bờ nương  
Ở tâm Thầy ngự luôn diu dẫn  
Nẻo chánh đường ngay, chỗ khó lường  
Mạt pháp thời nay như đã biết  
Lo tu, dưỡng tánh hưởng thanh bường.....*

**Yên Hà**  
**27/7/2021**

#### Họa 1 Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh

*Đạo Pháp Cao Đài đã tỏ tường  
Tu hành phước thiện...Ngã ba đường  
Thăm dò...dọ dẫm...chun hàm hồ  
Lặn lội...mịt mù... lợt lạch nương  
Một cõi ta bà... lòng khó đoán...  
Trần ai hỗn độn...dạ khôn lường  
Tôn Sư Hộ Pháp,... Thầy diu dắt  
Thánh Thất thiên môn thanh tịnh bường..*

**Mai Xuân Thanh**  
**July 27, 2021**

## Họa 2

*Chon truyền Luật Pháp gắng thông tường,  
Gặp lúc phong ba cứ thẳng đường.  
Ý thế bon chen rơi xuống hố;  
Tùy thời ẩn nhẫn đợi qua mương.  
Dữ lành dụng trí soi hành động,  
Tà chánh trì tâm sáng liệu lường.  
Mạt pháp vàng thau trong đục gạn;  
Chon Tâm giữ vững mới thanh bường.*

**Hoàn Nguyên**  
**San Jose, July 27<sup>th</sup> 2021**

### III - LÀM NGƯỜI

Làm người sống phải nghĩ tương lai  
Không thể buông lơỉ suốt chuỗi dài  
Nên nhớ gieo nhân lo gặt quả  
Ấy là quả báo chẳng hề sai !  
Nhơn sinh vốn quý trong sanh chúng  
Tích vốn tu thân kinh kệ mài  
Công quả lớn dần nhờ phước đức  
Thành thoi về chốn cảnh bồng lai ...

**Yên Hà**  
**25/6/2021**

## Họa 1 Duyên Nghiệp Hậu Lai

Sống ở đời duyên nghiệp hậu lai  
Tùy cơ ứng biến bách niên dài  
Đổi nhân học hỏi luôn làm đúng  
Xử thế đua đòi ắt bị... sai  
Tích cốc phòng cơ không lợi dụng  
Tu tâm lánh dữ tụng kinh mài  
Chung tay phước thiện lòng thanh thân  
Bác ái công bình đặng thái lai

**Mai Xuân Thanh**  
**June 25, 2021**

## Họa 2

*Cái khó làm người tiếng hậu lai,  
Tu thân xử thế suốt đời dài.  
Trường đời đừng tưởng hành vi đúng;  
Cửa Đạo những mong chữa lỗi sai  
Danh phận mây trôi tuồng tạo xạ,  
Nghĩa nhân đức trọng cố dôi mài.  
“Hồi quang phản chiếu”, chon tâm gọi;  
Luôn nhớ “thanh xuân bất tái lai”.*

**Hoàn Nguyên**  
**San Jose 26-5-2021**

### TRONG SỐ NÀY

1*- Ngày 24-6 ÂL hằng năm (2-8-2021): Ngày Lễ Vía Đức Quan Thánh Đế Quân (Nguyên Thủy - CĐĐĐTNTĐ) . . . . .	01
2*- “ Làm người phải học cách bao dung” (Mai Trà- ĐKN) . . . . .	06
3*- Biển lớn dung nạp trăm nghìn sông, tấm lòng bao dung mới thành vĩ đại” (Thuận An - Đại Kỷ Nguyên) . . . . .	08
4*- Vườn Thơ Thế Đạo . . . . .	10
5*- Mười (10) nguyên tắc quan trọng để có được hạnh phúc (Lê Thị Diễm Trang dịch) . . . . .	12
6*- Thánh Thất San Jose CA: Lễ minh thệ nhận chức CTS Hương Đạo San Jose 2 . . . . .	18
7*- CaoDai Center: Lễ cúng Đại Tường HT Bùi Đắc Hùm . . . . .	19
Lễ ra mắt sách “ CaoDai realisable Path to light” . . . . .	20
8*- Phân ưu HT Vô Văn Ba qui vị ngày 21-7-2021 tại Tây Ninh hưởng thượng thọ 86 tuổi . . . . .	21

## BẠN ĐÃ THỰC SỰ HẠNH PHÚC CHƯA? NẾU CHƯA THÌ ĐÂY: 10 Nguyên Tắc Quan Trọng để Có Được Hạnh Phúc



Tôi ghét mùa đông ở Boston, nhưng bức ảnh của Thư viện Baker này tại Trường Kinh doanh Harvard lại lấp đầy trái tim của tôi với nỗi nhớ nhung tha thiết. Trường Kinh doanh Harvard (HBS) đẹp diệu kỳ vào mùa đông khi cây phủ đầy tuyết và mặt đất trắng xóa. Năm đầu tiên tôi ở ký túc xá Hamilton tọa lạc ở phía bên phải người tuyết trong bức ảnh này. Bạn không thể nhìn thấy ký túc xá của tôi trong bức tranh này, nhưng mỗi ngày tôi đều đi qua con đường này để đến lớp. Lúc đó, tôi rất nghèo; cha mẹ tôi không một xu dính túi và thuộc diện vô gia cư. Và cuối cùng, cha tôi đã rời bỏ chúng tôi. (Trong năm thứ 2 của tôi, mẹ tôi âm thầm bí mật sống trong phòng ký túc xá nhỏ của tôi tại Hội trường Morris vì bà không có nơi nào khác để sinh sống). Trước khi tôi theo học tại Harvard, mẹ tôi nói rằng tùy vào lựa chọn của tôi - con trai cả, hãy đưa gia đình thoát khỏi cảnh đói nghèo. Khi ấy có một ngọn lửa đang cháy dữ dội trong lòng tôi và trong tôi luôn tràn đầy những giấc mơ điên rồ. Mặc dù tôi từng phải sống sót chỉ với số tiền \$4 một ngày khi tôi học tại Đại học Harvard, nhưng tôi đã có những ngày hạnh phúc nhất trong cuộc đời của tôi ở đó. Thời gian trôi qua rất nhanh. Hãy trân trọng từng khoảnh khắc. Hãy trân trọng từng người bạn. Hãy trân trọng mọi chuyến phiêu lưu. Trước khi bạn biết

được điều đó, một trong số những ngày đẹp nhất của cuộc đời bạn sẽ trôi qua.

Tôi đã được trải nghiệm cả cảnh nghèo hèn lẫn giàu sang trong cuộc đời mình; và tôi rất biết ơn những gì tôi đã học được từ đó. Thông qua những ngày chịu đựng cảnh nghèo đói cùng cực, tôi đã học được những điều mà không có cuốn sách giáo khoa nào có thể dạy cho tôi. Thông qua những khoảng khắc tự do trong cảnh giàu sang phú quý, tôi học được rằng có những thứ không mua được bằng tiền. Hạnh phúc thật sự chẳng liên hệ gì đến thế giới bên ngoài: một tài khoản ngân hàng nhiều tiền, một ngôi nhà to, những bộ quần áo ưa thích, và những chiếc xe hơi sang trọng. Hạnh phúc thật sự là tất cả mọi thứ liên quan đến những điều cư ngụ trong chính trái tim của bạn: tình yêu, gia đình, tình bạn, hy vọng, lòng biết ơn, phiêu lưu, và những ước mơ.



Nói vậy là đủ rồi, sau đây là 10 Nguyên Tắc Quan Trọng Để Có Một Cuộc Sống Hạnh Phúc:

### **1. Hãy sống với lòng biết ơn.**

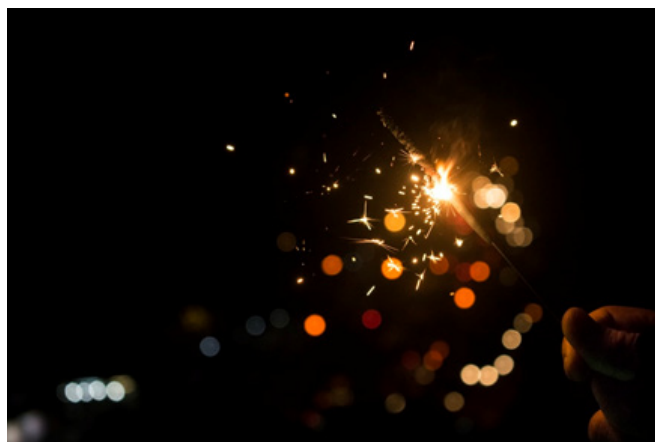
Tôi đã khám phá ra sức mạnh của lòng biết ơn khi tôi vẫn còn nghèo đói. Mỗi khi tôi cảm thấy

thật tệ về hoàn cảnh của bản thân, tôi sẽ chỉ nghĩ đến việc mình thật may mắn làm sao khi mọi thứ đã không tệ hơn thế. Tôi sẽ chỉ chú tâm vào tất cả những điều tốt đẹp đang diễn ra trong chính cuộc sống của mình, thay vì tất cả những điều tồi tệ đang xảy ra. Tôi cuối cùng đã luyện cho mình có được thói quen biết ơn những đặc ân mà tôi đã được hưởng trong cuộc sống mỗi khi tôi bắt đầu nghĩ đến những điều tiêu cực. Thông thường, điều này sẽ giúp tôi thoát ra khỏi bất kỳ dòng suy nghĩ tiêu cực nào của mình và nó khiến tôi cảm thấy hạnh phúc và may mắn. Ngay lập tức, hạnh phúc đã đến với tôi ngay trong những khoảnh khắc khó khăn nhất của cuộc đời mình. Mặc dù nghèo đói, tôi đã nhận rất nhiều đặc ân như sức khỏe của tôi, việc tôi được chấp nhận vào học tại Đại học Harvard, đạo đức nghề nghiệp, những người thân yêu, những người bạn thật sự của tôi, huấn luyện võ thuật của tôi, và rất nhiều thứ khác nữa. Khi mọi thứ đang trở nên tồi tệ hơn trong cuộc sống của bạn, tâm trí của bạn rất dễ bị đắm chìm trong những điều tiêu cực (thay vì cảm thấy thật may mắn làm sao khi mọi thứ đã không tệ hơn thế). Đối với tôi, lòng biết ơn đã trở thành mạch nguồn diệu kỳ của niềm hạnh phúc trong tôi.

## **2. Hãy lấp đầy cuộc sống của bạn bằng tình yêu.**

Tất cả chúng ta đều có 24 giờ mỗi ngày. Đối với tôi, một trong những công thức của niềm hạnh phúc là để lấp đầy càng nhiều những giờ này với tình yêu, hãy lấp đầy nó với công việc, con người, những đam mê, hoặc thậm chí là thú cưng. Hãy yêu mà không cần sợ hãi. Mỗi ngày, tôi cố gắng hết sức để làm những điều mà tôi thích với càng nhiều giờ nhất có thể. Tôi yêu việc kinh doanh. Tôi yêu võ thuật. Tôi yêu những người thân yêu của tôi. Tôi yêu những người bạn của tôi Tôi yêu chú chó cưng của

tôi. Tôi yêu thích phim. Tôi thích đọc. Tôi thích đi du lịch. Chẳng có gì ngạc nhiên khi bạn sẽ thấy tôi làm tất cả những điều đó trong một năm với những người mà tôi yêu thương. Chúng ta không thể kiểm soát nhiều thứ trong cuộc sống, nhưng chúng ta có thể kiểm soát việc chúng tôi ôm ấp bao nhiêu tình yêu trong cuộc sống của chúng ta.



## **3. Hãy đi tìm mục đích của bạn.**

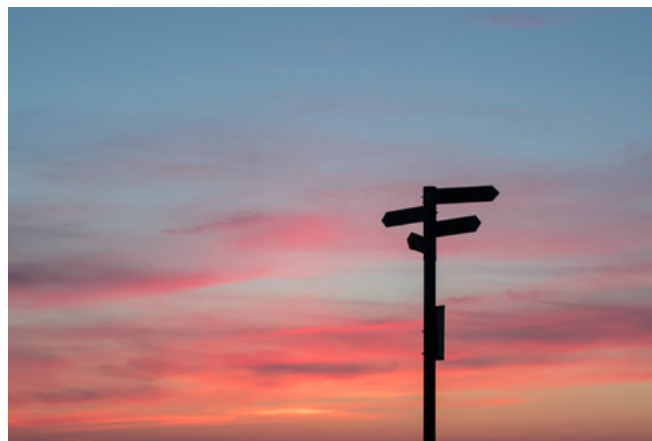
Tôi đã không tìm thấy mục đích thực sự của cuộc đời mình cho đến khi tôi 37 tuổi, khi tôi đã nghỉ hưu với tư cách là một người quản lý quỹ đầu tư toàn cầu. Mọi người mà tôi biết đều nghĩ tôi thật điên rồ chỉ để theo đuổi ước mơ võ thuật của mình. Khi bạn tìm thấy mục đích thực sự của bạn trong cuộc sống, mọi thứ bắt đầu trở nên có ý nghĩa hơn. Bạn dừng việc sống chỉ vì những ngày cuối tuần. Bạn ngừng suy nghĩ về những gì bạn sẽ làm sau giờ làm việc. Bạn ngừng cảm thấy lo lắng khi ngày cuối tuần sắp hết. Nếu bạn kiểm tra những người hạnh phúc nhất trên thế giới, không có ranh giới giả tạo nào giữa cuộc sống cá nhân của họ và cuộc sống công việc của họ. Cuộc sống chỉ là cuộc sống. Không có những ranh giới Không có những giới hạn. Miễn là tôi có thể nhớ, tôi đã luôn luôn có hai tình yêu lớn đích thật trong cuộc đời mình: võ thuật và kinh doanh. Tôi cũng thích đầu tư vào thị trường chứng khoán, nhưng nó không

phải là một tình yêu lớn đích thật. Nói như vậy cũng có nghĩa là, tôi đã tìm thấy mục đích trong các tình huống khác nhau tại các thời điểm khác nhau trong cuộc đời của tôi. Khi cha mẹ tôi mất, tất cả mọi thứ trong cuộc sống (bao gồm ngôi nhà và tiền tiết kiệm của họ) và chúng tôi đã hầu như không thể sống sót, lúc đó mục đích sống của tôi là làm cho gia đình tôi thoát khỏi cảnh đói nghèo. Khi cha tôi cuối cùng cũng từ bỏ chúng tôi, mục đích sống của tôi là để chăm sóc mẹ và em trai của tôi để tương lai của họ sẽ được đảm bảo. Hôm nay, tôi có một nhiệm vụ cá nhân rất rõ ràng cho cuộc sống của mình và nó là một nhiệm vụ đã kích thích tâm hồn của tôi. Nhiệm vụ mà tôi muốn làm cho cuộc đời mình là giải phóng sự cao thượng trong lòng tất cả mọi người thông qua sức mạnh của võ thuật cũng như làm giảm bớt sự bất bình đẳng về thu nhập, giới tính, chủng tộc, và giáo dục trên toàn thế giới. Ở sâu trong tâm hồn tôi, tôi biết rằng tôi có mặt trên đời này là để thực hiện nhiệm vụ này. Võ thuật đã làm thay đổi cuộc đời tôi và đưa tôi thoát khỏi cảnh đói nghèo. Võ thuật đã giúp tôi đạt được những giấc mơ của cuộc đời tôi. Và tôi biết rằng nó có thể giải phóng sự cao thượng trong lòng tất cả mọi người.

#### **4. Dừng việc so sánh bản thân với người khác.**

Khi tôi còn trẻ hơn nhiều, tôi sẽ thường so sánh mức độ thành công của tôi với bạn bè của tôi, với những người tôi biết, hoặc thậm chí với những anh hùng của tôi và những hình mẫu tiêu biểu trong cuộc sống. Hôm nay, tôi cảm thấy thật xấu hổ khi phải thừa nhận điều này, nhưng nó là sự thật. Tôi so sánh những việc như tôi đã làm được bao nhiêu tiền, tôi đã hạnh phúc như thế nào, tài sản của tôi có bao nhiêu, công việc của tôi có uy tín như thế nào, tôi đã phát triển nhanh như thế nào, và cả những thứ khác nữa. Tôi sẽ cho bạn biết rằng nó chẳng mang lại

cho tôi thứ gì, ngoại trừ đau khổ. Bạn thấy đấy, tôi đã học được rằng những gì người khác đang làm trong cuộc sống hoàn toàn CHĂNG LIÊN CAN gì đến hạnh phúc của BẠN. Hạnh phúc thật sự đến từ sự giải phóng sự cao thượng đích thực của bạn bằng cách làm những điều mà bạn yêu thích với những người mà bạn yêu thương. Điều đó đang ngày càng phát triển thành phiên bản tốt nhất của chính bạn. Mỗi người đều có một số phận khác nhau. Chúng ta đều đang đi trên những con đường khác nhau. Chúng ta đều có những năng khiếu độc đáo, những tài năng, và những cơ hội. Và tất cả chúng ta đang một mình tiến bước trong cuộc tìm kiếm những chân lý của chúng ta. Hạnh phúc bắt nguồn từ việc sống một cuộc đời chân thật có thể thực sự kích thích tâm hồn của bạn. Còn mọi thứ khác đều là vô nghĩa. Hạnh phúc không thể được đo bằng các tài khoản ngân hàng, những căn nhà lớn, hay những chiếc xe hơi yêu thích. Hạnh phúc nằm ở bên trong chứ không phải bên ngoài. Hãy theo đuổi sự cao thượng của chính bạn. Hãy sống theo cách của bạn.



#### **5. Hãy rèn luyện thói quen tha thứ mỗi ngày.**

Khi tôi già đi, tôi nhận ra rằng sự bình yên trong nội tâm là một trong những kho báu lớn nhất của cuộc đời. Đối với tôi, sự tha thứ là thuốc trường sinh bất lão của tâm hồn. Hãy tha thứ

cho chính bạn. Hãy tha thứ cho những người khác. Không ai là hoàn hảo cả. Tất cả chúng ta đều phạm sai lầm. Tất cả chúng ta đều ngã xuống. Tất cả đều sẽ thất bại. Hãy tha thứ. Hãy mạnh mẽ để tha thứ. Chỉ có kẻ yếu mới không thể tha thứ. Trớ trêu thay, khi chúng ta mang những năng lượng tiêu cực trong trái tim của chúng ta cho người khác, chúng ta không bao giờ có thể hoàn toàn được hạnh phúc. Hãy tha thứ cho tất cả những ai đã làm điều sai trái với bạn. Hãy tha thứ cho tất cả những điều đã làm bạn đau khổ. Hãy buông bỏ tất cả những cảm xúc tiêu cực này. Hãy nắm giữ những bài học và hãy nhìn về phía tương lai với niềm hy vọng.

## **6. Hãy trò chuyện với những người hạnh phúc.**

Nghe có vẻ khắc nghiệt, nhưng tôi nhanh chóng loại bỏ những người tiêu cực ra khỏi cuộc sống của tôi. Tất cả chúng tôi đều quen biết những người hay phàn nàn về việc họ không may mắn như thế nào, về việc họ đã bị đối xử tệ bạc bởi một ai đó ra làm sao, về việc thế giới này thật không công bằng như thế nào, hay về việc cuộc sống của họ khủng khiếp như thế nào. Tôi xin lỗi, nhưng tôi không có chút đồng cảm nào với những người tiêu cực. Những người tiêu cực luôn tìm cách đổ lỗi những vấn đề của họ cho người khác. Và 99% thời gian, họ chính là vấn đề tồi tệ nhất của RIÊNG họ và là nguyên nhân trực tiếp gây ra các vấn đề của họ. Những người tiêu cực không liên quan đến những mối quan hệ của tôi và họ chắc chắn cũng không liên quan đến cuộc đời tôi. Cuộc sống quá ngắn ngủi cho những người tiêu cực khi họ có thể dẫn đến cho tôi những rắc rối. Tôi tin vào Luật Hấp Dẫn. Nếu bạn cho phép người tiêu cực đi vào cuộc sống của bạn, bạn sẽ trở nên tiêu cực và thu hút nhiều người tiêu cực hơn vào cuộc sống của bạn. Điều này cũng chính xác ở mặt đối lập: Hãy nói chuyện với những người hạnh phúc -

những người đã sống với lòng biết ơn và bạn sẽ thấy rằng cuộc sống của bạn cũng sẽ hạnh phúc hơn. Khi bạn đang hạnh phúc, bạn sẽ thu hút những người hạnh phúc khác. Hạnh phúc sẽ sinh ra hạnh phúc. Tích cực sẽ sinh ra tích cực.

## **7. Không bao giờ đánh mất đứa con tâm hồn của bạn.**

Khi còn là những đứa trẻ, chúng ta có đầy đủ tình yêu, sự ngây thơ, sự tự hỏi, những giấc mơ, lòng tốt, và những khả năng. Không có gì là không thể với những đứa trẻ, và không ai trong chúng ta đều ác cả. Tuy nhiên, bằng cách nào đó khi chúng ta trở thành người lớn, chúng ta mất đi điều kỳ diệu đó. Những bạn thân và gia đình của tôi sẽ cho bạn biết rằng tôi vẫn chỉ là một đứa trẻ mà thôi. Một thời gian dài trước đây, tôi đã thực hiện một quyết định sáng suốt là không bao giờ để cho những vấn đề và khủng hoảng của cuộc sống làm thay đổi tôi hay đứa con tâm hồn của tôi. Tôi yêu những trò đùa nghịch. Tôi ưa thích mạo hiểm. Tôi yêu những giấc mơ. Tôi tin vào cái thiện của con người. Tôi tin rằng không có chuyện gì là không thể cả. Để chắc chắn, tôi đã có nhiều hơn về những điều không may mắn, những người xấu xa, nỗi bất hạnh, và thất bại. Tuy nhiên, tôi chọn cách để bảo vệ đứa trẻ tâm hồn của tôi và sống hết sức tự do đến mức có thể. Thật đáng buồn nếu tất cả chúng ta đều để cho những điều tệ hại và những người xấu trong đời sống tiêu diệt đứa con tâm hồn chúng ta và niềm tin vào cái thiện của thế giới này. Cuộc đời rất đẹp.

## **8. Đừng theo đuổi vật chất.**

Đối với hầu hết mọi người, điều này nghe có vẻ kỳ lạ, nhưng tôi có rất ít của cải vật chất trong cuộc đời mình. Chỉ duy nhất một chiếc đồng hồ mà tôi đã mua trong thập kỷ qua hoặc lâu hơn, đó là một chiếc đồng hồ G-Shock đơn điệu. Tôi chỉ sở hữu duy nhất một chiếc xe hơi vì nó là tất cả những gì mà tôi cần; nó chở tôi đi từ A

đến B. Nếu tôi muốn mua mười chiếc Ferraris hay Lamborghini vào ngày mai, tôi cũng có thể làm như vậy. Tuy nhiên, tôi biết rằng điều đó sẽ không mang lại cho TÔI hạnh phúc thật sự. (Rõ ràng rằng, chẳng có gì sai khi sở hữu một chiếc xe thể thao nếu bạn thích nó và nó là niềm đam mê của bạn). Tôi chỉ biết rằng những thứ đó sẽ không mang lại cho tôi hạnh phúc. Bạn thấy đây, khi tôi còn nghèo, tôi đã học được sự khác biệt giữa hạnh phúc và niềm vui.



Hạnh phúc là sự mãn nguyện nội tâm thực sự và là sự yên bình về tinh thần. Niềm vui chỉ là một thứ thoáng qua và đầy trống rỗng. Khi bạn mua một món đồ chơi mới, nó mang đến cho bạn niềm vui trong một vài ngày cho đến khi bạn cần đồ chơi mới tiếp theo. Nó là một chu kỳ vô tận của việc theo đuổi những thứ phù du. Tôi thích để dành tiền cho những trải nghiệm với những người thân yêu của tôi. Những kỷ niệm sẽ mãi luôn trường tồn.

## 9. Hãy làm điều tốt.

Hãy cho nhiều hơn nhận. Tôi tin vào việc làm việc thiện trong thế giới này. Khi chúng ta làm việc tốt, nó sẽ lấp đầy trái tim của chúng ta với niềm hạnh phúc. Mọi người thường hỏi tôi tại sao tôi dành rất nhiều thời gian, tiền bạc và nguồn lực của tôi cho các tổ chức từ thiện khác nhau. Câu trả lời ngắn gọn là tôi đã không quên quá khứ của mình. Những ngày của tôi trong cảnh nghèo đói và xem gia đình tôi phải chịu

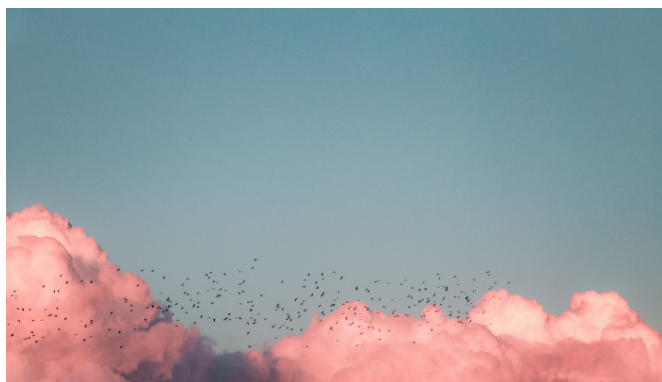
đựng sau khi cha tôi bỏ rơi chúng tôi sẽ mãi mãi không thể xóa nhòa được trong tâm hồn tôi. Tôi hoàn toàn nhận thức được rằng cuộc sống của tôi có thể trở nên rất khác biệt nếu tôi đã không có một người mẹ luôn tin tưởng vào tôi và nếu tôi không có sức mạnh của võ thuật để giúp tôi vượt qua những nghịch cảnh trong cuộc sống. Mẹ tôi đã cho tôi tình yêu, hy vọng và niềm tin khi tôi chẳng có gì. Võ thuật đã cho tôi một tinh thần của chiến binh, lòng dũng cảm, và đạo đức nghề nghiệp khi tôi chẳng có gì. Trong đường đời ngắn ngủi này, tôi muốn làm điều tương tự cho những người cần nó nhất. Đây là vòng tuần hoàn của cuộc sống mà giáo viên Muay Thái của tôi, Kru Yodtong Senanan, đã dạy cho tôi một thời gian dài trước đây. Và theo lời của một trong những ca sĩ yêu thích của tôi, Bob Marley đã nói: “Trong tương lai tuyệt vời này, bạn không thể quên đi quá khứ của mình.”

## 10. Sống trọn từng khoảnh khắc.

Thật khó để làm điều này, nhưng tôi đã cố gắng hết sức mình để sống trọn từng khoảnh khắc, để thưởng thức từng giây phút của cuộc đời. Khi tôi dành được chức quán quân trong một sự kiện lần thứ nhất tại Bangkok hồi đầu năm nay, tôi nhớ rằng tôi đang đứng một mình trong một lúc, nhìn lên trong sự kinh ngạc tại sân vận động, và suy nghĩ rằng thật may mắn làm sao khi tôi đã nhận được rất nhiều tình yêu và sự ủng hộ. Tôi đánh mất chính mình trong khoảnh khắc đó. Tôi đã ở trong trạng thái hạnh phúc bởi vì tôi đã sống với giấc mơ của tôi; trong khoảnh khắc đó, tôi đã chẳng hề nghĩ đến những lo lắng và các vấn đề trong cuộc sống của tôi. Đối với tôi, buổi tối ấn tượng hơn bởi một bà mẹ đơn thân cùng với hai cô con gái nhỏ của bà vội chạy về phía tôi để có thể chụp hình với tôi. Người mẹ nói trong nước mắt về việc câu chuyện về cuộc sống của tôi đã tạo cảm hứng cho tất cả họ như thế nào, từ việc làm việc chăm chỉ để có một



cuộc sống tốt hơn. Họ chưa bao giờ nghe nói về MMA, nhưng họ đến sự kiện này bởi vì họ muốn gặp tôi. Tôi hầu như không bao giờ khóc, nhưng lúc đó tôi đã khóc. Cuộc sống có thể đầy áp những nỗi đau khổ, nhưng nó cũng tràn đầy những điều đẹp đẽ và tình yêu. Tôi không muốn bỏ lỡ những khoảnh khắc như vậy trong cuộc sống.



Đối với tôi, hạnh phúc không phải là một đích đến. Nó không phải là một thứ nào đó để tôi theo đuổi. Đừng chờ đợi để có hạnh phúc. Đừng dành dụm tiền cho hạnh phúc. Đừng theo đuổi hạnh phúc. Hạnh phúc là một sự lựa chọn để nhìn thấy những điều đẹp đẽ mỗi ngày. Hạnh phúc là một lễ kỷ niệm ý thức về món quà quý giá của cuộc sống và tất cả những đặc ân mà bạn

được hưởng. Hạnh phúc là một cuộc hành trình.

Xin lưu ý rằng Danh sách Hạnh phúc của tôi trên đây không có nghĩa là một danh sách đầy đủ. Tôi chắc chắn rằng một số người sẽ không đồng ý với các mục khác nhau của danh sách này. Tôi không phải là một chuyên gia về hạnh phúc; danh sách này chỉ đơn giản là một bộ sưu tập những kinh nghiệm cá nhân của tôi và suy tư của tôi về cuộc sống. Hạnh phúc là một điều cá nhân, nhưng tôi hy vọng rằng bạn có thể học một số bài học và áp dụng chúng vào cuộc sống và hạnh phúc của bạn. Cuối cùng, tôi chỉ đơn giản muốn có nhiều ngày hạnh phúc hơn là những ngày buồn.

-----**HẾT**-----

Tác giả: Chatri Sityodtong

Link bài gốc: [10 Essential Rules For A Happy Life](https://www.youtube.com/watch?v=10-Essential-Rules-For-A-Happy-Life)

Dịch giả: Lê Thị Diễm Trang - [ToMo - Learn Something New](https://www.tomo-learn.com)

Nguồn: <https://ybox.vn/gia-vi/tomo-10-nguyen-tac-quan-trong-de-co-duoc-hanh-phuc-60e1e825cce7e663dfea3211>

## THÔNG BÁO

Trân trọng thông báo quý đồng đạo và thân hữu kể từ tháng 8-2021 đến tháng 1-2022 Ban Thế Đạo Hải Ngoại sẽ có chương trình in 2 ấn phẩm như sau:

**1\*-In Thuyết đạo của Đức Hộ Pháp - Quyển 3 và Quyển 4 chung trong một quyển.**

Quyển 3 Thuyết Đạo Đức Hộ Pháp năm 1949-1950

Quyển 4 Thuyết Đạo Đức Hộ Pháp năm 1951

Trước đây 2016 BTĐHN cũng đã in Quyển 2 Thuyết đạo Đức Hộ Pháp năm 1948 và Năm 2017 BTĐHN đã in Quyển 1 Thuyết đạo Đức Hộ Pháp năm 1946-1947.

**2\*- In Tập San Thế Đạo số 86**

Trân trọng kính thông báo quý đồng đạo và thân hữu và xin quý vị yểm trợ tinh thần và vật chất cho chương trình in ấn này.

Chúng tôi chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị luôn luôn khỏe mạnh và an lạc

Trân trọng

Ban Thế Đạo Hải Ngoại

## TIN THÁNH THẤT SAN JOSE CA



### Tường thuật lễ Minh Thệ nhậm chức CTS Đầu Hương Đạo Thánh Thất San Jose California

Chiếu Biên Bản họp Tháng 6 /2021 của Tộc Đạo Santa Clara v/v công cử bổ sung Chức Việc Bàn Trị Sự Hương Đạo San Jose 2, Thánh Thất San Jose Tộc Đạo Santa Clara, Hiền Huynh PTS Dương Minh Đức đã đắc cử Chánh Trị Sự Đầu Hương Đạo San Jose 2.

Vào lúc 6 giờ chiều ( Dậy Thời ) Rằm Tháng Sáu Năm Tân Sửu, tại Thánh Thất San Jose, sau Đoàn cúng Đức Chí Tôn, tiếp theo Quyền Đầu Tộc Đạo Santa Clara Chánh Trị Sự Nguyễn Thế Long làm lễ nhậm chức Chánh Trị Sự cho PTS DƯƠNG MINH ĐỨC, 75 tuổi minh thệ nhậm chức CTS Đầu Hương Đạo San Jose 2,

Buổi lễ có sự chứng kiến của đông đủ Chức Việc : CTS Trần Thị Lương, Quyền Nữ Đầu Tộc Đạo Santa Clara, Bàn Trị Sự 2 Hương Đạo San Jose 1 & 2, và Đồng Đạo tham dự Đoàn Cúng Đức Chí Tôn và chứng kiến buổi lễ nhậm chức và minh thệ của CTS Dương Minh Đức, 75 tuổi trước Thiên Bàn Đức Chí Tôn, và Bàn Thờ của Đức Hộ Pháp.

CTS Dương minh Đức lập minh thệ:

Thề rằng:” Giữ dạ vô tư mà hành Đạo, dầu cha mẹ, anh em, vợ con, cũng chẳng đặng phép tư vị, gìn dạ chơn thành, thể Thiên hành Đạo”

Theo Luật Đạo, Chức Việc BTS đối với Đạo Cao Đài phải hết dạ thương yêu nhau, thành thật giúp đỡ diu dắt lẫn nhau trên bước đường tu học Đạo cũng như trên bước đường đời, giữ hạnh khiêm nhường, công bình, trong sạch nêu gương tốt,

Chánh Trị Sự là người thay mặt Hội Thánh, thân cận với nhơn sanh trong Hương Đạo, thực thi đúng trách nhiệm mình y theo Pháp Chánh Truyền, chịu trách nhiệm về phần Đòi và phần Đạo đối với Hội Thánh, CTS hiểu biết luật pháp Chơn Truyền của Đại Đạo, chăm nom giúp đỡ sinh hoạt của môn đệ của Thầy, giúp khó trợ nghèo, coi cả tín đồ như anh em ruột

CTS cảm quyền Luật Pháp và Hành Chánh Đạo .Quý Chức Việc BTS và đồng đạo xin cầu nguyện Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu cùng các Đấng Thiêng Liêng phù hộ cho Hiền Huynh CTS Dương Minh Đức chu toàn nhiệm vụ.

### Mai Xuân Thanh Lễ Vạ Thánh Thất San Jose





## TIN CAODAI CENTER

### Lễ cúng Đại Tường Hiền Tài Bùi Đắc Hùm.

Hôm nay ngày Chủ Nhật 4-7-2021 lúc 12 giờ tại Trung Tâm Cao Đài ( Cao Đài Center ), Hội Đồng Quản Trị Trung Tâm có tổ chức một buổi Lễ cúng Đại Tường cho Bác sĩ Hiền Tài Bùi Đắc Hùm.

Hiện diện trong buổi Lễ chúng tôi nhận thấy có hơn 80 huynh tử đệ muội đạo hữu quanh vùng Orange County đã tề tựu tại Thánh Thất để làm lễ dâng cúng Đức Chí Tôn và cúng Đại Tường cho hiền huynh Bùi Đắc Hùm đồng thời làm nghi thức xả tang cho hiền tử Hồng Bùi và gia đình cùng tang quyến.

Cuộc hành lễ đã hoàn tất sau gần 2 giờ và tiếp theo là phần tiếp tân để hồi tưởng về công quả đóng góp của Hiền Tài Hùm cho sự nghiệp truyền bá Đạo Cao Đài ở Hải ngoại.

Sau đây là vài you - tube ngắn và hình ảnh ghi lại buổi lễ:

1- <https://www.youtube.com/watch?v=XAIkNIc4dzE>

2- <https://www.youtube.com/watch?v=5HxLNyZnCok>

3- [https://youtu.be/5hmvGKFs\\_v4](https://youtu.be/5hmvGKFs_v4)

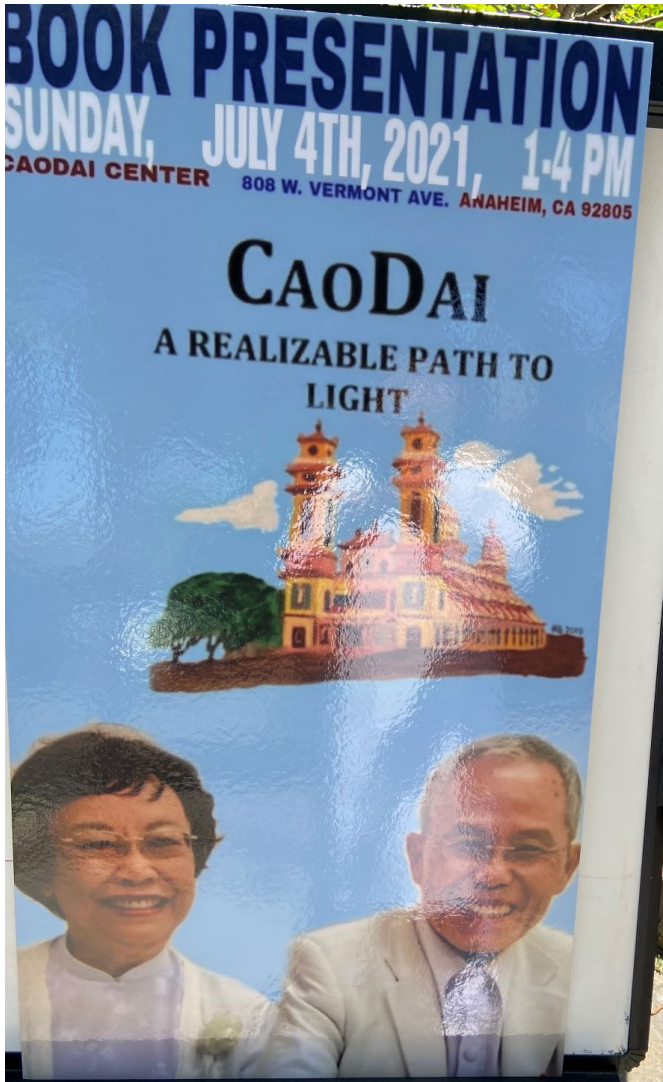
4- Lễ cúng Đại Tường HT Bùi Đắc Hùm

<https://www.youtube.com/watch?v=JsUkhGqPdHw>

(Tường thuật: Nhan Hoa)



**Buổi ra mắt sách vào lúc 1:30 chiều  
Chủ Nhật ngày 4 tháng 7 tại: Trung  
Tâm Cao Đài, Anaheim**



Kính chào quý Huynh Tỷ,

Cố Bác sĩ Bùi Đắc Hùm và Bác sĩ Bùi Đặng Cẩm Hồng ngoài việc hành nghề y sĩ còn là hai vị Nhân Sĩ Cao Đài, hai học giả của Cao Đài với nhiều công trình nghiên cứu về các triết lý của Cao Đài nói riêng và của các Tôn Giáo khác như Phật Giáo, Thiên Chúa Giáo, Hồi Giáo, v.v. nói chung. Hai vị đã xuất bản nhiều sách về Cao Đài bằng Anh Ngữ và Việt Ngữ, và cũng từng làm việc với các Đại Học (USC, CSUF,

UCI, etc.), các tôn giáo bạn qua các sinh hoạt liên tôn, và đã từng tham dự các Đại Hội Tôn

Giáo Thế Giới (Rome, Utah, Seoul, Toronto, etc.) để nói lên tinh thần Từ Bi Bác Ái Công Bình và Vạn Giáo Nhất Lý, hầu đem lại sự bình an cho mọi người trên các phương diện: Thân Tâm Thần.

Quyển sách “Caodai, A Realizable Path to Light” bằng Anh Ngữ có thể là một hành trang cho chúng ta và con em chúng ta trên con đường trở về với sự bình an và tĩnh lặng của nội tâm, hòa nhịp cùng với vũ trụ. Đính kèm là chương trình buổi ra mắt sách. Sau đây là lời giới thiệu của một vị lãnh đạo tôn giáo về quyển sách này:

This book “Caodai, a Realizable Path to Light” has something for everyone on the Spiritual Path: History, Mystery, Interfaith Understanding, and Truth as seen through the lens of one of the newest Faith Traditions. Above all, it conveys that we are all Spiritual Beings endowed with a Spark of the Divine Spirit and are destined to unify with our Divine Source. I invite you to enjoy it, as I have.

(Rev. Jan Chase, Minister of Unity Church of Pomona, CA.)

.....  
**(Chế Tùng, TTK Hội Đồng Điều Hành  
CDGHN giới thiệu)**

Bác sĩ Bùi Đặng Cẩm Hồng xin giới thiệu cùng quý HTĐM “The course on Cao Đài” có thể :

- Đọc ở CaoDai.org
- Nghe từ Podcasts ở anchor.fm/caodai

Xin quý HTĐM giúp phổ biến

**(BS Bùi Đặng Cẩm Hồng)**

## PHÂN ƯU



Chúng tôi nhận được tin buồn:

### Hiền Tài **VÕ VĂN BA**

**Khóa 5 (1973)**

**Sinh năm 1936 tại Bình Trung (Gia Định)**

**Cựu Giáo chức Tỉnh Tây Ninh**

Đã quy vị vào lúc 7 giờ 20 phút, ngày 12 tháng 6 năm Tân Sửu  
(DL: 21-7-2021) tại Tỉnh Tây Ninh – Việt Nam.

**Hưởng Thượng Thọ: 86 tuổi**

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng gia đình Hiền Huynh Hiền Tài Võ Văn Ba  
và tang gia hiếu quyến.

Chúng tôi cầu nguyện Đức CHÍ TÔN, Đức PHẬT MẪU và các Đấng Thiêng liêng  
độ dẫn Chơn linh **Cố Hiền Tài VÕ VĂN BA** sớm trở về cõi Thiêng Liêng Hằng Sống,

**THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

**Ban Thế Đạo Hải Ngoại**